

Planète rebelle

ÉDITEUR DE LIVRES
AVEC CD OU DVD

COMMUNIQUÉ

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE – Montréal, le 10 mars 2011 – Le 30 mars prochain, Planète rebelle publiera la première adaptation jeunesse d'un classique de la littérature québécoise, *L'amélanchier* de **Jacques Ferron**. Trois grands noms de l'écriture, de l'illustration et du théâtre servent cette œuvre majeure et fantasque : **Denis Côté** pour l'adaptation, **Anne Sol** pour les illustrations et **Johanne Marie Tremblay** pour la narration.

D'hier à aujourd'hui...

L'amélanchier raconte l'enfance fabuleuse de Tinamer de Portanqueu, anagramme référant à Martine, fille de Jacques Ferron. Écrite pour les adultes il y a 40 ans, cette histoire est aujourd'hui racontée aux jeunes par Denis Côté. Dans ce véritable travail de création, il ose commettre « un sacrilège » : il s'approprie l'histoire et la restructure, en se concentrant sur l'univers de l'héroïne, Tinamer.

Le bon et le mauvais côté des choses

Dans cette adaptation, Tinamer se raconte. En toute nostalgie, l'héroïne relate l'amour qu'elle éprouve pour son père, Léon de Portanqueu. Tinamer grandit auprès d'un père loufoque, d'une mère trop sérieuse, de quelques chats et d'un chien. À l'âge où la frontière entre fiction et réalité n'existe pas, la fillette en *chouclagues* rouges nous entraîne dans son bois enchanté où Alice et Pinocchio partagent ses aventures oniriques. Là, les arbres parlent. Parmi eux, l'amélanchier fleurit au printemps en un feu d'artifice inoubliable !

Pas de pollution ni de malheur dans cet univers préservé, imprégné de nature, situé du « bon côté des choses ». C'est ici que Léon se réfugie, dans l'imaginaire de l'enfance. Il invente un monde où il aurait aimé vivre. Mais le rappel de la réalité arrive par la mère, par l'entrée à l'école et par la découverte que fait Tinamer d'un monde nouveau, sans bon ni mauvais côté des choses.



Jacques Ferron, auteur

Je suis le dernier d'une tradition orale, et le premier de la transposition écrite.

Médecin et écrivain, Jacques Ferron publie ses premiers écrits vers 1950, son caractère profondément humaniste et socialiste lui vaut d'être reconnu comme le Voltaire des lettres québécoises. Styliste remarquable et prolifique, il aborde tous les genres littéraires : théâtre, conte et roman, dont *L'amélanchier*, publié aux Éditions du Jour en 1970. Ferron a reçu plusieurs prix littéraires : prix du Gouverneur général (1963) pour ses *Contes du pays incertain*; prix France-Québec (1972) pour *Les Roses sauvages*; prix Duvernay (1972) pour l'ensemble de son œuvre ; ainsi que le prix David (1977).

VERSO >>



L'amélanchier

Public cible : 7 ans et ++

Collection : « Conter fleurette »

ISBN : 978-2-923735-16-0

Format : 20,7 x 21,1 cm

Prix : 24,95 \$

Date de parution : 30 mars 2011



Denis Côté, auteur de l'adaptation



Je trouvais que l'enfance de Tinamer était trop belle pour ne pas être connue et aimée du plus grand nombre possible. Oh ! Ce ne fut pas facile de toucher aux mots de cet immense écrivain. Mais j'ai fini par me dire que Ferron, où qu'il soit, pouvait lire dans mon cœur. Et qu'il y voyait du respect, de l'admiration et de l'amour.

Né un 1^{er} janvier à Québec, où il vit toujours, Denis Côté écrit depuis son plus jeune âge. Il publie des livres pour les enfants et les adolescents depuis 1983, qui lui ont valu de nombreux prix; certains ont été traduits, trois ont été adaptés pour la télévision. Cette réécriture de *L'amélanchier*, de Jacques Ferron, est son quarantième ouvrage.



Anne Sol, illustratrice

Mes textures conviennent à l'univers de L'amélanchier. Cet album est un cadeau où j'ai pu laisser libre cours à mon inspiration en servant le conte.

À 19 ans, Anne Sol part pour Dublin où elle consacre trois années à la photographie. De retour en France, elle étudie cet art à l'école des Gobelins (Paris). Passionnée par l'édition, Anne complète alors son parcours avec une formation d'éditrice. En France, elle crée et dirige la collection « Kharaktêr » aux Éditions Terrail. Elle vit aujourd'hui à Montréal. Par photomontages, elle crée des univers fascinants et d'une poésie parfois époustouflante (prix Sorcières 2010 pour *À quoi tu joues ?*, Sarbacane, France).



Johanne Marie Tremblay, narratrice

J'ai eu le privilège d'avoir participé à la création de L'amélanchier. Il m'a fallu apprivoiser l'étrange univers de Tinamer de Portanqueu et les multiples références de Jacques Ferron.

Au fil des nombreux rôles défendus à la télévision, au cinéma et au théâtre, la comédienne Johanne Marie Tremblay devient une figure familière pour les Québécois. Elle a travaillé notamment avec Arcand, Villeneuve et Lelouch. Aujourd'hui, elle accompagne les acteurs comme coach, répétitrice et conseillère. L'écriture occupe également son quotidien et la mène vers la création éventuelle d'un spectacle solo.

Particularités de l'œuvre

Un album illustré et relié de 68 pages

Un CD de 72 minutes

Cinq diptyques de l'exceptionnel photomontage d'Anne Sol

Une incarnation magistrale de Tinamer par la jeune Félicité Couëlle-Brunet



Attachée de presse

Isabelle Bleau, Isabelle Bleau Communications

T. : 514 933-2523 | Cell. : 514 992-8319 | isabelle.bleau@bellnet.ca

www.planeterebelle.qc.ca